

《新闻报道中的经典词汇 3》

Achilles' heel致命伤典故出自荷马史诗《伊利亚特》(The Iliad)。特洛伊战争中，希腊联军阵营最骁勇善战的一支军队the Myrmidons是由Achilles率领的。Achilles在出生时，他的母亲Thetis替他做过特殊处理，因此全身刀枪不入。Thetis是海中女神，天神Zeus和海神Poseidon对她都有意思，可是都不敢要她，因为命运注定她所生的儿子会比父亲更厉害。最后她下嫁凡人Peleus国王，生下Achilles之后，抱着他来到Styx河边来泡水，使他刀枪不入。可是因为手捏着他的后脚跟没泡到水，因而成了唯一的弱点。特洛伊城50个王子之首的Hector是维持特洛伊不倒的人物。他虽勇敢，可是最后面对Achilles决战时，仍被追着绕了城墙好几圈才敢停下来作战。在民间戏剧中，往往把Hector描绘为爱吹牛的角色，所以英文中有hectoring一词表示“大吹大擂”、“说大话”。Achilles于杀死Hector之后，亦被特洛伊城的巴里斯王子(Paris)一箭射中后脚跟而阵亡。后人即以Achilles' heel表示“致命伤，最大的弱点”。

